

<<法语用法词典>>

图书基本信息

书名：<<法语用法词典>>

13位ISBN编号：9787544600286

10位ISBN编号：7544600289

出版时间：2010-1

出版时间：上海外教

作者：李棣华//钱培鑫

页数：1052

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;法语用法词典&gt;&gt;

## 前言

《法语用法词典》具有不同一般的鲜明特点：通过大量实例使读者掌握法语词汇的用法。

本书的编写者是一批资深的法语教师。

他们长期从事法语教学工作，了解中国学生学习法语中的困难。

其中最大的困难是后者往往只知道法语词汇的大致意思，却不会运用，或者用时出错。

那是因为他们尚不掌握汉语和法语的词汇有各自的上下文搭配规律，每个词在不同的上下文中的意义会很不相同的缘故。

没有上下文，我们很难为一个法语词找到完全对应的中文词。

例如不能简单地把“feu”和“火”等同起来。

La VOiture s'arrete devant le feu rouge和Le feu se declare a l'usine中的“feu”在汉语中的意义分别是“红灯”和“火灾”。

本词典通过许多这样的句子使读者领会法语词条的含义。

同样有一些词汇，上下文略有不同，意思就完全不同。

例如demander auprsident de prendre la parole和demander au prsident a prendre la parole仅有一个介词的差异，前者是要求主席讲话，后者是本人要求发言。

本词典通过具体实例使读者领会法语词汇的用法。

任何语言，孤零零一个词汇表达力有限，要用在上下文中才有活力，才能表达丰富的思想。

中文的“影响”往往和“产生”搭配，形成“产生影响”的动宾结构。

法语的“产生”是“engendrer”，“影响”是“influence”，但是如果把“产生影响”说成“engendrer de l'influence”，那就错了。

法语中的搭配规律要求说“exercer de l'influence”。

本词典列出大量的搭配实例——某个名词前后要用什么样的形容词，某个动词要用什么样性质的词作主语、宾语等——使读者不但能掌握该词的用法，还在用法语写作时有所参考。

所以，本词典和一本普通的法汉词典相比，别有一番用处。

## <<法语用法词典>>

### 内容概要

《法语用法词典》具有不同一般的鲜明特点：通过大量实例使读者掌握法语词汇的用法。

本书的编写者是一批资深的法语教师。

他们长期从事法语教学工作，了解中国学生学习法语中的困难。

其中最大的困难是后者往往只知道法语词汇的大致意思，却不会运用，或者用时出错。

那是因为他们尚不掌握汉语和法语、的词汇有各自的上下文搭配规律，每个词在不同的上下文中的意义会很不相同的缘故。

编辑推荐

《法语用法词典》凝聚权威专家十年心血，提出法语学习解决方案。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>